

## Éditorial

Bonne année 2012 !

Après une assemblée générale nationale à Dijon en mars 2011, marquée par un certain pessimisme, les responsables régionaux d'À Cœur Joie, les représentants élus des régions se sont retrouvés à Lyon début novembre pour faire le point sur les propositions élaborées pendant l'été par divers groupes de travail, en vue de parvenir au plan « Avenir 2020 ». Nous avons parlé de la démarche dans le dernier numéro d'ATout Chœur, et vous avez été informés des résultats plutôt optimistes de la réunion de novembre par l'Actu reçue début décembre.

L'année 2012 s'annonce donc comme une année charnière dans la vie de notre association nationale : les évolutions ne manqueront pas d'avoir des répercussions sur la vie de la fédération régionale et, sans doute aussi, sur la vie de votre chorale.

Souhaitons - nous donc que cette année soit bonne, sereine, constructive, profitable, porteuse d'élan pour nous permettre de mettre en œuvre le renouvellement. Si l'entrée dans une nouvelle année est l'occasion de formuler des vœux, c'est aussi l'occasion de prendre des résolutions nécessaires à la réalisation de ces vœux.

Et si l'on se promettait tous de plus encore nous investir personnellement pour une vie chorale épanouie, pour un programme musical fort ?

L'amélioration constante du niveau technique de chacun est certes un élément important de l'évolution et du progrès des chœurs, mais, la facilité de lecture, la connaissance et la maîtrise de sa voix ne compenseront jamais totalement toutes les répétitions où nous sommes absents ou nos engagements pas toujours généreux lors de nos concerts. Chaque voix compte !

Puisque nous avons choisi avec le chant choral une pratique collective, pourquoi ne pas nous donner le bonheur de ce « faire ensemble » ? Il est de bon ton aujourd'hui de montrer son ouverture d'esprit, sa volonté de culture, de connaissance, y compris par une pratique artistique en amateur. Sans doute, l'assistance à un concert, à une représentation théâtrale, la visite d'une exposition, peuvent-elles être épisodiques, vécues personnellement, individuellement. En chorale, au contraire, c'est ensemble, par et pour les autres que nous vivons. Et si l'on renforçait notre participation à la « collectivité » chorale ?

Toute pratique nécessite déjà constance et persévérance.



*L'équipe régionale  
vous présente*

*ses meilleurs vœux*

Lorsqu'elle demeure individuelle, elle permet d'avancer selon son propre rythme, et donc de s'y investir plus ou moins régulièrement. Mais quand elle devient collective, c'est le groupe, pris dans son ensemble, qui détermine le rythme. Si les décisions sont prises de façon démocratique, prenons la résolution de ne pas nous dérober à la décision commune en choisissant de ne pas participer à une activité approuvée par l'ensemble. Evitons de mettre en péril d'abord une prestation du groupe, puis les activités du groupe, et enfin la vie même du groupe. Bel enjeu, n'est-ce pas ? Formidable responsabilité !

En ce moment des vœux, formulons celui que l'engagement dans notre chorale soit un plaisir qui, pour qu'il dure, s'accompagne d'un engagement vis à vis du groupe tout entier ! On compte sur vous ?

A. Blin

### Sommaire du numéro 2012- 1

p 1 : ..... Editorial  
p 2 : ..La journée régionale  
: Formations pour tous

p 3 : ..... Questions à ...C. Godbille  
p 4 : .....Anniversaire à Busigny

p 5 : ....Le coup de chœur de M.Hoyez  
p 6 : .....Semaine franco- allemande  
: .....Festi'Chœur en Flandre

## La journée régionale

Pourquoi me suis - je inscrite à la Journée Régionale Nord - Pas de Calais du 16 Octobre 2011?

Pour avoir le bonheur de chanter tout un dimanche, pour découvrir un nouveau répertoire, pour revoir des choristes d'autres chorales qui avaient, en particulier, participé à l'atelier régional "Offenbach".

Cette journée a-t-elle répondu à mes attentes?

Mais oui, tout à fait !

D'abord, j'ai apprécié la bonne surprise que nous avait réservé la chorale Prélude avec son concert d'accueil, très humoristique, de même que celui de la fin de journée.

Ensuite, grâce aux percolateurs de



Daniel, j'ai savouré un excellent café qui m'a bien réchauffée le matin, dans un Palais Rameau plutôt froid, avant que le soleil ne vienne, l'après-midi, l'inonder

de lumière et de chaleur. Enfin, j'ai été enchantée par les quatre polyphonies israéliennes que nous a fait découvrir le chef bruxellois David Baltuch, magistralement accompagné par Vianney, fidèle à lui-même.

J'avais appris, gamine, la mélodie "Hava naghila" et ce fut amusant de la redécouvrir en polyphonie.

Est-ce que la recherche de "Madame Sarabande" dont l'affichette autour cou lançait un appel aux hommes pour étoffer sa chorale, a été fructueuse ? Je l'espère pour elle...

Revigorée par ce moment de convivialité chaleureuse, j'ai déjà noté la date de la prochaine journée régionale soit le dimanche 16 octobre 2012. Et je vous invite à faire de même.

Annie B.



## Des formations pour tous

Choriste novice ou choriste confirmé, apprenti chef de chœur ou chef de chœur expérimenté, tous les profils se croisent au sein de nos chorales. Mais il existe un point commun à tous, la nécessité de participer à intervalles réguliers à des actions de formations. Il y a toujours à apprendre, à expérimenter, à découvrir... quel que soit son âge ou son niveau.

C'est pourquoi la fédération Nord - Pas de Calais s'efforce de proposer à ses membres une palette très diversifiée de formations.

Pour le choriste, la F.I.C (formation individuelle du choriste) bien rodée à présent s'axe sur quatre thèmes : technique vocale, chant en langue étrangère, lecture et maîtrise des rythmes, enfin compréhension d'une partition. Pour les chefs de chœurs, encadrants, musiciens intervenants en milieu scolaire quatre stages relatifs à leur pratique sont encore ouverts : gestique de la direction de chœur (11/02) avec Michel Delamasure, construction d'un programme de concert, de spectacle (12/02) avec Fabrice

Gregorutti, travail avec les enfants (14/04 ) avec Micha Stafford, découverte des chants du monde (15/04) avec Maï Calleja (à confirmer), technique d'apprentissage musical et mise en œuvre d'une interprétation (24/03 et 25 /03) avec Michel Pirson (à confirmer). Pour plus d'informations consultez le site :

[www.acjnpdc.org](http://www.acjnpdc.org) et pour vous inscrire contactez À Coeur Joie Nord - Pas-de-Calais / 31, rue des Fossés / 59000 Lille / tél 03 20 40 07 81/ mail [secrétariat@cjnpdc.org](mailto:secrétariat@cjnpdc.org) / L'équipe régionale

**Tu diriges depuis peu la chorale Sarabande. Quel a été ton parcours antérieur ?**

Je débute la musique au collège, en entrant à l'école de musique de La Madeleine. Au lycée, je découvre la chorale avec Françoise Mantelle. La place de choriste me plaît et je continue cette pratique en entrant à l'université Lille 3 en musicologie, puis au sein du C.M.U.L et de Chœur en scène. Dirigés par Igor Bouin, nous travaillons sur la mise en scène d'un répertoire de chants du monde. Le spectacle Unis'vers est présenté plusieurs fois au Musée des Beaux Arts de Lille, au Trait d'union et au CLAP.

En 2008, j'entre au Centre de Formation des Musiciens Intervenants de Lille et découvre la direction de chœur avec Antoine Dubois. J'y étudie également la technique vocale avec Frédérique Bourdin et la pédagogie de la voix avec Adelaïde Stroesser. J'obtiens mon Diplôme Universitaire de Musicienne Intervenante en 2010.

Aujourd'hui, j'exerce ce métier à Béthune dans plusieurs écoles, l'école de musique ainsi que différentes structures municipales pour la petite enfance.

Parallèlement à cela, je poursuis des études de violon au Conservatoire de Lille et obtient le Certificat de fin d'étude.

Aujourd'hui, je continue à suivre des cours de violon à l'école de musique de Mons en Baroeul. Curieuse, « touche à tout » et désireuse de diversifier mon jeu,

je tente de sortir du cadre très « classique » dans lequel j'ai baigné au conservatoire en m'intéressant à d'autres styles musicaux : le tango, le musette, les musiques traditionnelles. Cet intérêt pour ces musiques ce retrouve d'ailleurs dans mon choix de répertoire pour Sarabande !

**A la direction de Sarabande quels sont tes projets, vers quel**



**répertoire te tournes - tu ?**

Depuis l'année dernière nous travaillons sur un répertoire essentiellement constitué de chants populaires du monde.

Notre voyage nous a mené en Finlande, Angleterre, Argentine, Brésil, Canada, France... et ce n'est pas fini !

Nous avons dernièrement ajouté quelques chants de Noël à notre répertoire que nous interpréterons très bientôt à la maison de retraite les Hauts d'Amandi de Faches Thumesnil.

Un autre concert est prévu pour le mois de mars avec le chœur des aînés de Lambersart.

Par la suite, j'aimerais aborder un répertoire constitué plus spécifiquement de chants à

danser : valse, mazurka, tango...

**Qu'aimerais tu partager avec nos lecteurs ?**

Pour cette troisième question libre, j'ai choisi de vous faire découvrir une association : « Music and peace ».

L'association a été fondée en 2010, suite au déplacement d'un groupe de musiciens lillois - dont je fais partie - à Naplouse en Palestine.

Sur place, nous avons fait une multitude de rencontres et d'échanges musicaux. Nous sommes convaincus qu'au delà des barrières de la langue, des convictions et des cultures, la musique permet la communication entre les peuples et favorise ainsi l'harmonie entre eux.

Nous travaillons actuellement sur un nouvel échange entre les deux villes pour le mois d'avril 2012.

Nous préparons un projet en partenariat avec les étudiants de la faculté de musique de Naplouse. Une petite partie d'entre nous partira également à la rencontre des habitants de Safed (Israël) pour y développer de nouveaux contacts et élargir ainsi les actions de Music and Peace.

Pour mener à bien ce beau projet, nous bénéficions de l'aide financière de la ville de Lille, la région Nord-Pas de Calais ainsi que du Rotary club de Lille Sud Vauban et celui de Lesquin. Mais, pour que le projet Naplouse 2012 voit le jour, nous sommes toujours à la recherche de dons. Si vous le souhaitez, vous pouvez nous aider ! ([www.musicandpeace.fr](http://www.musicandpeace.fr)).

## À Travers Chants de Busigny : 30 ans de plaisir choral

La chorale À Travers Chants vient de fêter son 30ème anniversaire au cours d'un premier concert avec pour thème « Si Busigny nous était chanté au fil de l'eau ». À Busigny, village du nord, blotti à travers champs ! très près des sources de l'Escaut, on chante À Cœur Joie depuis la création d'une chanterie et d'une cantilène au sein du village d'enfants S.O.S. De ces formations est née en 1981 la chorale adulte regroupant une trentaine de choristes recrutés



également sur les communes environnantes.

Depuis quelques années, avec le même chef, Mary-Jane Varès, la chorale de Busigny partage aussi avec celle de Bohain dans l'Aisne, répertoire et préparation des concerts. Affiliée à l'association À Cœur Joie depuis sa création, la chorale À Travers Chants participe régulièrement aux activités de la région Nord-Pas-de-Calais et aux choralies de Vaison-La-Romaine.

Une des premières choristes déclare « j'ai été très touchée de retrouver dans l'assistance de nombreux choristes d'autres chorales A.C.J. dont André Blin, président régional d'À Cœur Joie. »

Nos coups de cœur depuis 30 ans :

Recevoir à Busigny le chœur régional avec des pièces de Rossini sous la direction de Pascale Ducornet : une promotion pour les choristes de base de Busigny.

Le concert partagé avec Point d'Orgue de Wambrechies et la Messe des Chapelles de Gounoud.

Un échange qui se perpétue depuis 1999 avec les Croqu'Notes de Vandoeuvre-les-Nancy.

Nos rencontres avec le « Gemend Koor » d'Aalbeke et la Magnanarelle de Liège. Le séjour à Brasov (Roumanie) sur l'invitation du Chœur Asta dirigé par Ioan Orcea, Président d'A.C.J. Roumanie.



Le concert du 20 novembre a provoqué quelques surprises : « Curiosité d'associer du chant choral avec la conférence qui a pour thème : « L'eau façonne les paysages » par un professeur d'université. Mais cela était passionnant et bien articulé. »

(L'Observateur du Cambrésis)

« Ce fut un mariage réussi entre les textes des chants puisés dans le répertoire et la conférence qui nous a éclairé sur l'histoire de notre région (et les différentes sources de l'Escaut). Les voix et les paroles se sont mariés de façon harmonieuse et ce concert d'anniversaire a revêtu un caractère particulier à la satisfaction de l'auditoire. » (La Voix du Nord, Cambresis) Pour terminer cette fête anniversaire, la place est laissée aux chants et un joyeux anniversaire chanté en français et en roumain alors qu'on apportait le gâteau aux trente bougies, gâteau partagé avec toute l'assistance. Le Maire, Christian Pecqueux, rappelant le parcours de l'initiatrice de cette chorale, lui remet la Médaille de la Ville en lui demandant de continuer à faire chanter pour le plus grand plaisir des choristes et des auditeurs.

Rendez-vous pour le deuxième concert le 25 mars 2012

« Choristes Sans Frontières » avec la Magnanarelle de Liège et les Rolandins de Mons.

Christelle et Mary-Jane

**L'Assemblée générale régionale est fixée au dimanche 18 mars 2012**  
**Espace des Acacias**  
**à Hellemmes**

### La messe chorale pour chœur mixte et orgue de Charles Gounod

Lorsque l'on m'a demandé de parler d'une œuvre marquante pour notre chorale, le choix s'est imposé immédiatement, de par l'histoire de cette partition et de par l'attachement que nous avons pour cette Messe Chorale de Charles Gounod.

Notre chorale a maintenant 15 ans. Composée au départ d'anciens choristes de la chorale de jeunes de St Omer, elle s'est enrichie au fil du temps de nouveaux arrivants. Notre répertoire, d'abord orienté vers la musique de la Renaissance et le répertoire classique À Cœur Joie, évolue de plus en plus vers la musique sacrée de toutes les époques.

Dans le cadre d'un échange choral avec un chœur de Anvers, « Ortoolan », venu fêter ses cinquante ans à St Omer en 2003, nous avons été invités en 2005 à participer à « une messe d'Artistes », cérémonie religieuse accompagnée par une chorale ou des instrumentistes.

Cherchant une messe, je tombe par hasard sur une partition ancienne, dos en cuir, papier reliure, donnée en remerciement de la participation à un mariage. J'avais oublié la dédicace de Gounod et découvre cette 4<sup>ème</sup> Messe Solennelle : Messe Chorale, écrite pour chœur mixte et orgue. Gounod a été directeur de chœurs amateurs, il plaide pour une musique simple et compréhensible à la manière de Palestrina tenant compte des possibilités des amateurs et privilégiant l'accompagnement à l'orgue.

Composée en 1888 à l'occasion de la béatification de Jean Baptiste de la Salle sur l'intonation de la liturgie catholique, le thème grégorien de la mélodie du Credo revient sans cesse soit à l'orgue, soit chanté par les différents pupitres, donnant une cohérence et une unité à l'œuvre.

La messe débute par un prélude à l'orgue suivi du Kyrie où les fugues se succèdent avec légèreté. Le Gloria est d'une écriture plus verticale, avec des variations de rythmes conduisant à un Amen fugué avec vocalises. Le Credo est probablement la partie la plus « romantique » et « théâtrale », moment très recueilli sur « passum » et conclusion par un nouvel Amen fugué. Le Sanctus permet un dialogue entre le chœur et l'orgue. Le Benedictus empreint de douceur et de légèreté se termine par une vocalise fuguée sur Hosanna. Enfin l'Agnus, tout en spiritualité, nous amène à un magnifique dona nobis pacem profond et serein.

Cette partition nous permet d'aborder une œuvre d'une demi heure, très plaisante à travailler, avec alternance de parties fuguées et de parties type « choral », les quelques dédoublements de voix d'hommes accroissent la richesse harmonique, enfin les parties de vocalises sont variées et suffisamment courtes pour être maîtrisées par une chorale n'ayant pas l'expérience de ce type d'exercice (ce qui était notre cas).



Les tessitures sont « abordables » avec quelques sol pour les sopranes.

Et enfin et c'est le plus important, cette Messe est belle...

Pleine d'émotion, de simplicité et de spiritualité et c'est toujours un grand plaisir pour les choristes de la chanter et pour moi de la diriger, nous la gardons en permanence à notre répertoire et l'avons présentée à plusieurs reprises dans la région, mais aussi à Anvers, Liège et en Angleterre, fiers de faire découvrir une autre facette de la musique de Gounod.

Elle a aussi représenté un « virage » dans la vie de la chorale, nous permettant d'oser aborder des répertoires plus difficiles comme le Requiem de Fauré l'année dernière ou le Requiem de Dvorak cette année... J'ai promis à mes choristes qu'il n'y en aurait pas un troisième l'année prochaine...

Il existe un enregistrement par l'ensemble vocal de Lausanne dirigé par M Corboz.

Bonne écoute avec tous mes vœux pour 2012.

amicalement, Michèle

## Semaine franco-allemande pour "Prélude"

La salle officielle de la mairie est replongée dans l'ombre, il est trop tard, les mots d'accueil sont déjà périmés, le champagne, remisé avant d'avoir pu bondir dans les verres... «Ils » n'arriveront donc jamais ?! »... Mais voici « enfin ! » issu de la nuit, un grand bus tout blanc, des visages amis apparaissent aux portières... Pour la troisième fois depuis l'origine du jumelage en 2004, les choristes du « Stadtchor » de Löbau (Allemagne), une quarantaine à avoir pu faire le voyage, descendent à Lille, ce soir 17 octobre 2011, à l'invitation de la chorale « Prélude » dirigée par Françoise Mantelle.

Qu'importent les aléas d'une si longue route depuis les confins de la Saxe, les rendez-vous de la musique, de l'amitié, ne seront pas manqués : D'abord, la joie

des retrouvailles, de l'accueil des uns et des autres chez les uns et les autres, la première soirée «chez l'habitant» ; puis, dès le lendemain, « c'est parti » pour une semaine de promenades, découvertes touristiques régio-



nales, et inmanquablement, des occasions de repas autour de tables joyeuses (et chantantes !) en ville...Mais surtout, lors des répétitions, l'émotion de faire

jaillir ensemble, comme par « enchantement », à partir de partitions communes travaillées à distance, « un » son, « une » œuvre construite, une pièce assemblée. En « point d'orgue », la sensation si bouleversante que celle de restituer au public, en formation réunie lors du concert franco-allemand du 21 octobre, en clôture de ce séjour si intense, une preuve vivante d'une connivence entre choristes allemands et lillois, que par alchimie la musique révèle en dépit des barrières linguistiques ou culturelles.

A l'initiative de Sylvia Schulze, chef du Stadtchor de Löbau, Prélude est invitée en Saxe pour 2013 : Vivement que la fête recommence !

J.M Vasseur

## Festi'choeur en Flandre

La Fédération A.C.J Nord -Pas de Calais a souhaité innover en proposant dès le mois d'octobre, une nouvelle manifestation prévue pour les 19 et 20 mai 2012 : le Festi'choeur en Flandre. L'objectif est de passer un week-end ensemble, en chorale, pour mieux se connaître et se faire connaître. Sans doute le mois de mai est - il encore loin et le premier trimestre a été partout bien occupé jusqu'à ces fêtes de fin d'année où beaucoup ont participé à l'animation des villes.

Mais il est temps maintenant de songer à l'année qui commence et ce serait dommage de ne pas saisir l'occasion de cette rencontre festive à Hazebrouck ! L'équipe d'organisation se félicite du soutien de la ville pour ce projet en mettant à disposition de nombreux lieux, qu'on en juge : Pour les "concerts publics" du samedi soir et du dimanche après-midi, deux églises (St Eloi et la Cathédrale) ainsi que la salle de spectacle de l'Espace Flandre.

Pour les "concerts privés" du dimanche matin, des sites tels que : Chapelle St Jacques, Jardin des Augustins, Jardin public, Théâtre Orphéon, Cour Jules Ferry, Maison de la Musique, Centre socio éducatif, Salon d'honneur de l'Espace Flandre, salles du musée ... D'autres précisions seront bientôt communiquées aux participants, encore un peu de patience pour en savoir plus !

L'équipe Festi'choeur

*quelques inscriptions sont encore possibles*